

# Robert

Инструкция по эксплуатации



reddot award 2014  
winner

Stadler Form®

# Robert





Teilen Sie Ihr Feedback von Robert auf:  
Share your feedback about Robert on:  
Partagez votre commentaire sur Robert :  
[www.stadlerform.com/Robert](http://www.stadlerform.com/Robert)



Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:  
For frequently asked questions go to:  
Trouvez la foire aux questions sur :  
[www.stadlerform.com/Robert/support](http://www.stadlerform.com/Robert/support)



Bedienungsanleitung hier herunterladen:  
Download instruction manual:  
Téléchargez le mode d'emploi :  
[www.stadlerform.com/Robert/manual](http://www.stadlerform.com/Robert/manual)



Schauen Sie sich das Video zu Robert an:  
Watch the video of Robert:  
Regardez la vidéo du Robert :  
[www.stadlerform.com/Robert/video](http://www.stadlerform.com/Robert/video)



Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса мойки воздуха ROBERT!

Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации мойки воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациями.

### Описание устройства

Прибор состоит из следующих основных компонентов:

1. Корпус мойки воздуха с двигателем
2. Лоток для воды мойки воздуха
3. Сетевой кабель для подачи электропитания
4. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
5. Резервуар для воды с ручкой для переноски
6. Крышка резервуара для воды
7. Картридж против накипи (в комплект не входит)
8. Диски испарителя
9. Датчик движения (любое движение в этой области активирует кнопки и дисплей)
10. Кнопка для выбора желаемой влажности (гигростат: 35-65% или непрерывная эксплуатация «CO»), символ «Air Humidity» (Влажность воздуха)
11. Кнопка для выбора скорости вентилятора (1, 2, 3, 4 = турбо), символ «Speed» (Скорость)
12. Кнопка для выбора режима («Auto Mode» (Автоматический режим), «Night Mode» (Ночной режим), «Clean Mode» (Режим самоочистки))
13. Символ выбранного режима («Автоматический режим», «Ночной режим», «Clean mode»)
14. Индикатор низкого уровня воды, символ «No water» (Нет воды)
15. Контейнер с ароматизатором
16. Ionic silver Cube™ (антибактериальный картридж)
17. Отверстие для впуска воздуха
18. Отверстие для выпуска воздуха

### Важные указания по безопасности

Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи увлажнителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Увлажнитель воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация устройства могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми до 8 лет или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию

электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации. Детям категорически запрещено играть с прибором. Чистка и установка прибора может производиться детьми исключительно под присмотром взрослых.

- Перед подключением увлажнителя воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался. Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью. Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать электроприборы в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 м). Устанавливайте прибор так, чтобы он не мешался.
- Не устанавливайте увлажнитель воздуха рядом с источниками тепла.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Увлажнитель воздуха не является водонепроницаемым
- Не эксплуатируйте увлажнитель воздуха вне помещений.
- Не храните увлажнитель на улице.
- Для хранения упакуйте прибор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- В случаях повреждения сетевого шнура он должен быть заменен авторизованным сервисным центром либо квалифицированным специалистом.
- Установку и чистку прибора необходимо производить, отключив прибор от сети.

### Установка/Эксплуатация

1. Установите прибор Robert в желаемое положение на плоскую поверхность. Подключите сетевую кабель (3) к штепсельной розетке.
2. Снимите резервуар для воды (5), удерживая его за ручку и аккуратно оттягивая назад. Снимите крышку резервуара для воды (6) и наполните резервуар чистой холодной водопроводной водой. Закройте резервуар крышкой. Поместите резервуар на лоток для воды (2). Теперь лоток медленно наполняется водой из резервуара.  
Важная информация. Не перемещайте прибор Robert, когда он наполнен водой. От этого вода может пролиться.
3. Для включения прибора нажмите на кнопку выключателя (On/Off) (4). На дисплее отобразится текущая относительная влажность воздуха в % («Air Humidity»). Индикатор «No Water» (14) загорается, когда в приборе не достаточно воды. Автоматически устанавливается минимальный уровень скорости, желаемая влажность воздуха устанавливается в режим непрерывной эксплуатации.
4. Если датчик движения не распознает движения в течение 10 секунд, подсветка кнопок и символов гаснет (на дисплее отображается толь-

ко текущая относительная влажность воздуха «Air Humidity» в %) . Активируйте кнопки, проведя рукой по дисплею (9). Дисплей можно также активировать, прикоснувшись рукой к его нижней части.

5. Если режим не задан, можно настроить желаемую влажность воздуха (между 35-65% и непрерывную эксплуатацию «CO»): Нажмите кнопку «Air Humidity». Дисплей начнет мигать. Теперь Вы можете выбрать желаемую влажность воздуха с интервалом 5%, постоянно нажимая кнопку «Air Humidity» (при изменении настроек дисплей будет мигать). Выбранное значение сохранится, если новые настройки не заданы в течение порядка 10 секунд. Дисплей отобразит текущую измеренную влажность воздуха. Информация: при достижении желаемой влажности воздуха прибор прекращает работу, и дисплей начинает мигать. Затем текущая влажность воздуха измеряется примерно каждые 30 минут (вентилятор работает порядка 1-2 минут). Если измеренная текущая влажность воздуха падает ниже заданного значения, прибор снова начинает увлажнять воздух.
6. Увлажнение зависит от скорости вентилятора. Если не задан определенный режим, уровень скорости можно изменить: Нажмите кнопку «Speed» (при необходимости сначала активируйте дисплей движением руки). Дисплей начнет мигать. Теперь выберите уровень скорости 1, 2, 3 или 4 (турбо), постоянно нажимая кнопку «Speed». Уровни отображаются полосками (напр., 1 полоска = уровень 1).
7. Прибор имеет 3 различных запрограммированных режима: «Auto Mode» (Автоматический режим), «Night Mode» (Ночной режим), «Clean Mode» (Режим самоочистки). Нажмите кнопку «Mode» (при необходимости сначала активируйте дисплей движением руки). Дисплей начнет мигать. Теперь выберите режим, постоянно нажимая кнопку «Mode»:
  - Автоматический режим. Прибор автоматически поддерживает уровень влажности воздуха 45%. Чем ниже текущий уровень влажности воздуха, тем выше будет задан уровень скорости вентилятора (напр., при влажности ниже 30% – уровень 3, от 31% до 40% – уровень 2, от 41% до 45% – уровень 1).
  - Ночной режим. Подсветка дисплея сокращается до минимума, и скорость вентилятора устанавливается на уровень 1. Желаемый уровень влажности воздуха и скорость вентилятора можно отрегулировать вручную.
  - Режим самоочистки. Этот режим используется для очистки прибора и удаления накипи. При этом диски испарителя вращаются, но вентилятор не работает. Таким образом, воздух не выдувается в помещении. Через 20 минут работы в режиме очистки прибор выключается, и на дисплее мигает индикатор «Clean mode» (см. главу «Очистка»).
8. Вы можете использовать прибор Robert для распыления ароматизатора в помещении. Рекомендуется использовать ароматизаторы очень экономно, поскольку применение чрезмерного количества может привести к неисправности или повреждениям прибора. Для использования ароматизаторов снимите резервуар для воды (5) и вытащите контейнер для ароматизатора (15) из прибора. Нанесите ароматизатор на ватный диск и положите его в контейнер. Добавьте максимум 1-2 капли ароматизатора в контейнер.

Совет. Для изменения аромата вытащите контейнер для ароматизатора из устройства, удалите ватный диск и прочистите контейнер мылом. Теперь Вы можете вставить новый ватный диск (имеется в продаже) и капнуть желаемый ароматизатор.

9. Сразу при появлении индикатора «No Water» (14) прибор необходимо снова наполнить водой. Для этого снимите резервуар для воды (5) и наполните его чистой холодной водопроводной водой. После установки резервуара для воды на место прибор автоматически возобновит работу через несколько секунд.
10. Если Вы хотите заново наполнить прибор водой во время работы, снимите резервуар для воды и заново наполните его водой. Прибор продолжит работать при использовании находящейся в нем воды в течение минимум 30 минут. Если в данный промежуток времени Вы установите резервуар для воды на место, прибор продолжит непрерывную работу.

### Важная информация.

Увлажнение воздуха с помощью мойки воздуха займет определенное время. Мойка воздуха работает по принципу испарения. При этом воздух поглощает столько воды, сколько ему требуется при текущей температуре (саморегулируемое увлажнение). Это означает, что для достижения соизмеримого увлажняющего результата может потребоваться несколько часов. Если Вы используете мойку воздуха при очень сухом воздухе, мы рекомендуем установить прибор в режим непрерывной эксплуатации («Air Humidity») и выбрать уровень скорости 3 или турбо («Speed») для эффективного увеличения уровня влажности воздуха. При этом размер помещения и интервалы проветривания имеют важное значение. (Также см. информацию на сайте [www.stadlerform.ru/faq/](http://www.stadlerform.ru/faq/)).

### Чистка

До проведения любого технического обслуживания, очистки, а также после каждого использования выключите прибор и отсоедините сетевой кабель (3) от штепсельной розетки.

**Внимание!** Никогда не погружайте прибор в воду (во избежание короткого замыкания).

- Для наружной очистки протрите корпус влажной тряпочкой, а затем тщательно высушите.
- Для внутренней очистки снимите резервуар для воды (5), вытащите лоток для воды (2) с дисками испарителя (8).
- Споласкивайте лоток для воды (2) и диски испарителя (8) чистой водой раз в неделю для удаления грязи, скопившейся на деталях в процессе очистки воздуха.
- Тщательно прочищайте лоток для воды (2), диски испарителя (8) и резервуар для воды (5) каждые 2 недели мягкой щеткой или губкой и теплой водой. При появлении известкового налета в лотке или резервуаре для воды используйте раствор для удаления накипи, разбавленный водой (для получения информации о соотношении компонентов в смеси см. инструкции производителя). Затем тщательно сполосните лоток и резервуар водой.
- Удаляйте накипь с дисков испарителя (8) примерно каждые 4 недели в зависимости от уровня жесткости воды. Для этого сначала вылейте оставшуюся воду из лотка для воды (2). Затем заполните лоток

раствором для удаления накипи (для получения информации о соотношении раствора/воды в смеси см. инструкции производителя), не доливая до края лотка на 2 см (оставьте диски испарителя в лотке). Затем вставьте лоток обратно в прибор (не вставляйте резервуар). Активируйте кнопки движением руки по дисплею. Нажмите кнопку «Mode» три раза для выбора режима очистки. При этом загорится символ «Clean mode». В этом режиме диски испарителя вращаются, но вентилятор не работает. Таким образом, воздух не выдувается в помещение. Через 20 минут после работы в режиме очистки прибор выключается, и на дисплее начинает мигать символ «Clean mode». Процесс очистки можно повторить несколько раз в зависимости от толщины слоя накипи (также см. Пункт 7 «Настройка/Эксплуатация»). По окончании процесса очистки выключите прибор, нажав выключатель On/Off (4). Удалите остатки жидкости из лотка и тщательно промойте его водопроводной водой.

- Следите за тем, чтобы воздух постоянно очищался на входе и выходе. Для этого очищайте решетку для выпуска воздуха (18) сухой щеткой или пылесосом. Решетка для впуска воздуха (17) снабжена воздушным фильтром, который можно снять с помощью специальных выемок и протереть влажной тканью.

### Бактерицидный фильтр с ионами серебра Ionic Silver Cube™

Фильтр (16) предотвращает размножение болезнетворных бактерий и микробов, оказывая бактерицидное воздействие и улучшая гигиенические показатели воздуха в помещении. Высокая эффективность ионов серебра сохраняется в течение 1 года. По истечении этого срока мы рекомендуем заменить фильтр. Наиболее эффективным является замена фильтра в начале сезона, в течение которого Вы используете мойку воздуха максимально часто. Фильтр с ионами серебра начинает работу сразу после включения мойки воздуха и продолжает оказывать бактерицидное воздействие после выключения прибора.

### Картридж против накипи (в комплект не входит)

Картридж против накипи (7) уменьшает жесткость воды, тем самым, уменьшая интервалы удаления накипи. Картридж необходимо менять каждые три месяца в зависимости от жесткости воды (см. таблицу).

Мы рекомендуем использовать картридж против накипи при жесткости воды более 21 °Ж.

**Важная информация.** Перед первым использованием опустите картридж против накипи в ванночку с водой на 24 часа (не в резервуар для воды!). Каучук должен впитать воду для увеличения эффективности работы.

Срок эксплуатации картриджа зависит от жесткости воды. Ее можно проверить с помощью поставляемых тест-полосок (идут в комплекте с прибором).

1. Опустите тест-полоску в воду на одну секунду.
2. Примерно через минуту на тест-полосках отобразится результат. Некоторые зеленые ячейки станут розовыми. Жесткость воды зависит

от того, сколько ячеек стали розовыми. Пример: Если три ячейки стали розовыми, жесткость воды > 14° Ж.

Количество розовых ячеек	Жесткость воды	Степень жесткости (°Ж)	Картриджа хватит на (при использовании 6 литров в день)	
			дни	литры
0/1	мягкая	От 4°Ж	60 дней	~ 360 л
2	умеренно жесткая	От 7°Ж	30 дней	~ 180 л
3	жесткая	От 14°Ж	20 дней	~ 120 л
4	очень жесткая	От 21°Ж	10 дней	~ 60 л

Картридж прикручивается на внутреннюю сторону крышки резервуара для воды (6). Сначала снимите крышку (6) с резервуара для воды (5), затем прикрепите картридж к внутренней стороне крышки. Не выбрасывайте крышку резервуара для воды при замене картриджа!

### Ремонт и устранение неисправностей

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если электроприбор не подлежит ремонту, его необходимо утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

### Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.



### Спецификация

Номинальное напряжение / частота	220–240 В / 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	7–30 Вт
Расход воды	до 550 мл/ч
Обслуживаемая площадь	80 м <sup>2</sup> / 200 м <sup>3</sup>

Габариты 321 x 471 x 235 мм (ширина x высота x глубина)  
 Вес 8,2 кг  
 Емкость резервуара 6,3 л  
 Уровень шума 27–56 дБ  
 Соответствует европейским правилам безопасности CE / WEE / RoHS.

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте: [www.stadlerform.ru](http://www.stadlerform.ru)

### Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

### Гарантийный срок

гарантийный срок составляет 12 месяцев с документально подтвержденной даты продажи Оборудования/Изделия Потребителю Продавцом. В случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается с даты изготовления.

### Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

**Пример:** 78901 1511 123456

78901 – код поставщика  
 15 – последние две цифры года  
 11 – номер месяца  
 123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:  
 78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь.





Design by Matti

**Thanks to** all people involved in this project: Stanley Chen for his engagement and focus, Vincent Hsu for the main engineering and open mind, Shan Li for his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Matti Walker for the cool design and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft